

Школы и Законы

Издание 2-е

1. Введение

В последние годы продвижение равенства стало основным направлением общественной политики в Ирландии. Это направление было усилено с введением в действие недавно принятых актов законодательства о равенстве – Законов «О равенстве при трудоустройстве» 1998 и 2004 гг. и Законов «О равном статусе» 2000 и 2004 гг.¹ Эти акты законодательства направлены против дискриминации при трудоустройстве, в том числе учителей, а также при реализации товаров и услуг, предоставлении жилья и обеспечении образования.

В настоящей информационной брошюре представлены основные положения Законов «О равном статусе», поскольку они имеют непосредственное отношение к начальным и средним школам. В ней указаны пути осуществления прав и обязанностей, предусмотренных этими законами, совместно с законодательными актами об образовании в качестве строительных элементов создания «школы без разделения».

В «школе без разделения» осуществляется профилактика дискриминации и борьба с ней. В ней уважаются, ценятся и реализуются различия по всем девяти признакам, определенным законами о равенстве – пол, семейное положение, положение в семье, сексуальная ориентация, вероисповедание, возраст, инвалидность, раса и принадлежность к кочевым народам. В ней стремятся к позитивному опыту, чувству принадлежности и достижению результатов всеми учениками, к которым относятся все девять признаков. Среди результатов – доступность, участие, личное развитие и получение свидетельств об образовании.

¹ Закон «О равенстве при трудоустройстве» 1998 г. вступил в силу в октябре 1999 года. Закон «О равном статусе» 2000 г. вступил в силу в октябре 2000 года. В оба закона Законом «О равенстве» 2004 г. были внесены изменения и дополнения. Закон «О равенстве при трудоустройстве» 1998 г. и законодательные акты, вносящие изменения и дополнения в него, вместе именуются Законами «О равенстве при трудоустройстве» 2000 и 2004 гг. Закон «О равном статусе» 2000 г. и Закон «О равенстве» 2004 г. вместе именуются Законами «О равном статусе» 2000 и 2004 гг.

Законодательство об образовании

Основными актами законодательства, регулирующими деятельность школ, являются

- Закон «Об образовании» 1998 г. и
- Закон «Об образовании (социальное обеспечение)» 2000 г.

Кроме этого, в 2004 году был принят Закон «Об образовании для лиц с особыми потребностями», однако на момент сдачи настоящей информационной брошюры в печать, его положения еще не вступили в силу.

Содействие продвижению равенства положено в основу целого ряда аспектов Закона «Об образовании». Школы обязаны использовать свои ресурсы для определения и удовлетворения образовательных потребностей всех учеников, включая лиц с инвалидностью или особыми потребностями. Школы должны обеспечивать равные возможности для учеников мужского и женского пола. Они должны ввести и осуществлять политику зачисления, которая обеспечивает максимальную доступность школы и соблюдение принципов равенства. Обязательной является подготовка школьного плана с указанием целей школы в сфере равной доступности школы и равного участия в ее деятельности, а также и мер, предлагаемых школой для достижения этих целей.

Согласно Закону «Об образовании (социальное обеспечение)», школы обязаны разработать кодекс поведения, который определял бы стандарты поведения учеников.

На момент сдачи настоящей информационной брошюры в печать положения Закона «Об образовании для лиц с особыми потребностями» 2004 года еще не вступили в силу. Закон направлен на введение принципа «образования без разделения» для детей с особыми потребностями как обязательного согласно закону. Он определяет процедуры проведения оценки знаний учеников с особыми потребностями и подготовки учебных планов для них. Закон также допускает выбор школы, в которой может учиться ребенок с особыми образовательными

потребностями. Законодательство об образовании признает самостоятельность каждой школы при осуществлении патроната над ней и определяет основные обязанности и права директора и дирекции с учетом требований нормативных актов Министра.

Законодательство о равенстве

Законы «О равенстве при трудоустройстве» и Законы «О равном статусе» относятся к целому ряду видов деятельности, осуществляемой в условиях школы.

Законы «О равенстве при трудоустройстве» запрещают дискриминацию при приеме на работу и осуществлении индивидуальной трудовой деятельности. Эта защита распространяется на учителей и других работников школы, а также лиц, работающих по индивидуальным договорам. Указанные законы запрещают притеснения и сексуальные домогательства в отношении работников со стороны работодателей, учителей или других работников либо учеников. В законах содержится требование о благоразумном размещении сотрудников – учителей и других работников, имеющих инвалидность. Законы предусматривают принятие позитивных мер. Ко всем этим нормам предусмотрены исключения.

Основной темой настоящей информационной брошюры являются Законы «О равном статусе» и их положения об учебных заведениях. К числу учебных заведений относятся все государственные и частные начальные и средние школы. Целью этой информационной брошюры является помощь школам в принятии необходимых мер по выполнению своих обязанностей, определенных Законами «О равном статусе».

2. Законы «О равном статусе»

Цель

Законы «О равном статусе»:

- способствуют продвижению равных возможностей;
- запрещают дискриминацию по девяти признакам;
- запрещают притеснения по дискриминационным признакам и сексуальные домогательства;
- устанавливают требование о разумном размещении лиц с инвалидностью; а также
- предусматривают позитивные меры.

Признаки

Девять признаков, по которым запрещена дискриминация:

- пол;
- семейное положение;
- положение в семье;
- сексуальная ориентация;
- вероисповедание;
- возраст;
- инвалидность;
- раса; а также
- принадлежность к кочевым народам.

Определение девяти признаков

Пол – Мужской или женский пол. (Европейский суд признал дискриминацию в отношении транссексуалов дискриминацией по половому признаку).

Семейное положение – Состояние вне брака, в браке, в разводе или пребывание вдовой (вдовцом).

Положение в семье – Беременность или наличие родительских обязанностей в отношении лица, не достигшего 18 лет, или осуществление опекунов над взрослым, имеющим инвалидность, которому требуется постоянный, регулярный или частый уход или поддержка.

Сексуальная ориентация – Гетеросексуальность, гомосексуальность или бисексуальность.

Вероисповедание – Наличие или отсутствие религиозных убеждений; термин «религиозные убеждения» предусматривает наличие религиозных корней или мировоззрения.

Возраст – Относится ко всем лицам старше 18 лет (кроме положения об оформлении страхования транспортных средств водителям, не достигшим 18 лет).

Инвалидность – Термин «инвалидность» имеет широкое определение. Он охватывает целый ряд видов ухудшения здоровья и болезней. Термин относится ко всем видам физической, сенсорной и умственной инвалидности.

Раса – Включает расу, цвет кожи, гражданство или этническое происхождение.

Принадлежность к кочевникам – Лица, которые обычно называются кочевниками, которые признаются кочевниками и другими людьми как лица с общей историей, культурой и традициями и исторически определяются как ведущие кочевой образ жизни на острове Ирландия.

Сфера действия

Законы «О равном статусе» распространяются:

- на покупку, продажу или прокат широкого ассортимента товаров;
- на широкий спектр услуг, включая социальные услуги, такие как социальное обеспечение, здравоохранение, образование и услуги, предоставляемые Департаментом образования и науки (за некоторыми исключениями); а также
- на покупку, продажу или аренду домов, квартир и т.д.

Законы «О равном статусе» распространяются на учебные заведения, в том числе начальные и средние школы.

Дискриминация

Особое внимание в Законах уделяется дискриминации. Они охватывают ряд различных видов дискриминации, включая косвенную дискриминацию, дискриминацию путем дискредитации и дискриминацию по признаку принадлежности.

Определение дискриминации

Определение дискриминации имеет ряд элементов.

Дискриминация имеет место, когда к одному лицу проявляется менее благосклонное отношение, чем к другому в аналогичной ситуации по причине наличия повода по любому из девяти признаков.

Она проявляется в виде различий, с которыми к данному лицу

- относятся в настоящее время,
- ранее относились либо
- могли бы относиться.

Она проявляется, когда повод, основанный на признаках дискриминации

- существует в настоящее время,
- существовал ранее, однако более не существует,
- может существовать в будущем, либо
- приписывается соответствующему лицу.

Косвенная дискриминация проявляется в виде менее благосклонного отношения путем воздействия или создания последствий. Она имеет место, когда,

например, ученику отказано в зачислении в школу не явно из-за дискриминации, а ввиду возникших у ученика трудностей при выполнении условия, учебного задания или требования. Если условие, практическое задание или требование ставит лицо, к которому относится один из определенных Законами признаков, в невыгодные условия, то школа в данном случае проявила косвенную дискриминацию, кроме случаев, в которых это условие является объективно оправданным законной целью, а способы достижения этой цели являются оправданными и необходимыми.

Дискриминация по принадлежности к группе имеет место, когда к одному лицу, которое ассоциируется с другим лицом (к которому относятся признаки дискриминации), проявляется менее благосклонное отношение в силу этой ассоциации.

3. Притеснения и сексуальные домогательства

Притеснение по признакам дискриминации и сексуальное домогательство запрещены.

Директорам, учителям и другим ответственным лицам в школе запрещается совершать притеснения или сексуальные домогательства в отношении учеников в школе или любого другого лица, подавшего заявление о зачислении. Они не должны позволять ученикам или другим лицам, имеющим право находиться в школе, например, родителям совершать притеснения или сексуальные домогательства в отношении других учеников. Такая защита учеников также распространяется и на учеников – посетителей.

К числу возникавших проблем относится ряд случаев притеснения по признаку сексуальной ориентации, расы, принадлежности к кочевым народам, инвалидности и по половому признаку.

Определение притеснений и сексуального домогательства

Притеснения – это любая форма нежелательного поведения, связанная с любым из признаков дискриминации. Сексуальное домогательство – это любая форма нежелательного устного, невербального или физического поведения, имеющего сексуальный характер.

В обоих случаях это – поведение, целью или следствием которого является унижение человеческого достоинства и создание запугивающей, враждебной, унижительной или оскорбительной для данного лица среды.

В обоих случаях, нежелательное поведение может включать в себя действия, требования, устные выражения, жесты или вручение, демонстрацию либо распространение надписей, изображений или других материалов.

Сопротивление или подчинение одного лица сексуальному домогательству или другому притеснению не может быть использовано другим лицом как мотив для принятия решения, которое оказывает влияние на это лицо.

4. Преследование

Законы «О равном статусе» запрещают преследование. Преследование имеет место, когда к данному лицу относятся менее благосклонно, если оно:

- подало жалобу о дискриминации в Суд по вопросам равенства;
- является свидетелем в любом деле, рассматриваемом по Законам «О равном статусе»; или
- законными средствами противостояло действию, которое является противоправным согласно Законам «О равном статусе».

Также преследование также имеет место, когда к данному лицу относятся менее благосклонно вследствие того, что оно уведомило о своем намерении совершить одно из вышеуказанных действий.

5. Разумное удовлетворение потребностей

Разумное удовлетворение потребностей можно определить как обеспечение особого обращения, предусмотрение специальных условий или внесение изменений для людей, позволяющих им иметь доступ к услугам.

Школа обязана обеспечивать разумное удовлетворение потребностей лиц с инвалидностью, если участие в деятельности школы может оказаться для этих лиц невозможным или чрезмерно трудным при отсутствии особого обращения, специальных условий или изменений.

Вместе с тем, обеспечение наличия особого обращения, специальных условий или изменений не является обязательным, если они превышают «номинальную стоимость». Значение «номинальной стоимости» зависит от таких обстоятельств, как масштаб организации и имеющиеся в ее распоряжении ресурсы. Большая организация, располагающая достаточными ресурсами, по всей вероятности, сможет позволить себе большие расходы на разумное удовлетворение потребностей, чем малая. Поскольку большинство школ финансируется государством, это может означать, что льготы относительно «номинальной стоимости» на практике не должны быть большими. Если государство предоставляет субсидии или другие ресурсы для обеспечения наличия особого обращения или специальных условий, на школу может быть возложена ответственность за их использование.

Обеспечение разумного удовлетворения потребностей зачастую требует небольших затрат. Оно может обеспечиваться для устранения ряда барьеров – физического, коммуникативного и барьера, связанного с отношением. Первым шагом в обеспечении разумного удовлетворения потребностей для учеников с инвалидностью является верная и адекватная оценка ситуации, включая потребности ученика, до принятия решений, которые могут нанести вред его здоровью. Без такой оценки школа во многих случаях не сможет узнать, какие средства или специальные условия являются разумными, возможными или эффективными. При решении этого вопроса, его необходимо обсудить с учеником, родителями и, по возможности, с медицинскими работниками. Это также обязывает школу рассмотреть любое разумное предложение, сделанное учеником или от его имени.

Безусловно, школы могут принять меры по предотвращению травматизма среди таких учеников или окружающих их лиц. Особенное обращение с инвалидом не представляет собой дискриминацию, если оно необходимо для того, чтобы предотвратить травмирование такого ученика или находящегося рядом лица.

Положения Законов «О равном статусе», относящиеся к разумному удовлетворению потребностей, не влияют на обязанности школы по отношению к лицам с инвалидностью, определенные Законом «Об образовании».

6. Ответственность

Согласно Законам «О равном статусе», школы несут ответственность за дискриминацию или притеснения, совершенные сотрудником при исполнении им служебных обязанностей, независимо от того, были ли они совершены с ведома или разрешения школы либо без такового.

Школы также несут ответственность за дискриминацию или притеснения, совершенные от их имени лицами, которые не являются сотрудниками школы.

Школа может быть освобождена от ответственности за акты дискриминации или притеснения, совершенные ее сотрудником, если она имеет возможность доказать факт принятия всех разумных мер для предотвращения таких действий. К таким мерам может относиться наличие политики в области притеснений и сексуальных домогательств, а также надлежащих процедур реагирования на любые происшествия и предотвращения их повторения.

7. Позитивные действия

Таким организациям, как школы разрешается применять льготный режим или принимать позитивные меры, направленные исключительно на продвижение равных возможностей для лиц, испытывающих затруднения. Школы также могут применять льготный режим или принимать позитивные меры, имеющие целью удовлетворение особых потребностей лиц, которые могут нуждаться в условиях, мерах, услугах или помощи, не являющихся необходимыми для остальных. (В отличие от

значения термина «особые потребности», применяемого в законодательстве об образовании, значение этого термина в данном контексте не ограничивается учениками с инвалидностью или учениками с исключительными способностями.)

8. Реклама

Школе запрещается публиковать, демонстрировать рекламу (или обеспечивать публикацию либо демонстрацию рекламы), которая свидетельствует о намерении совершать дискриминацию, притеснения или сексуальные домогательства или которая может обоснованно восприниматься как свидетельствующая о таком намерении.

9. Другие акты законодательства и приказы суда

Законами «О равном статусе» предусмотрен комплекс исключений, относящихся ко всем аспектам применения этих законов, включая сферу образования.

Если другим законом или приказом суда установлены какие-либо требования, положения Законов «О равном статусе» не должны толковаться как исключаящие их. Однако, если организация (такая, как школа) имеет определенную свободу в выборе путей выполнения требований закона, то ее действия не должны нарушать Законы «О равном статусе». К примерам исключений, предусмотренных данной нормой, относятся любые имеющиеся у школ обязательства действовать в соответствии с законодательством об образовании.

10. Законы «О равном статусе» и школы

Законы «О равном статусе» обязывают школы воздерживаться от дискриминации по всем девяти признакам. Школы обязаны включать лиц с инвалидностью в основной поток учеников и разумным образом удовлетворять их потребности. Притеснения и сексуальное домогательство в школах запрещены. К этим нормам предусмотрены исключения. Допускаются позитивные действия.

Законы «О равном статусе» определяют четыре сферы, в которых школам запрещено осуществлять дискриминацию:

- зачисление ученика, включая требования по зачислению или условия зачисления;
- доступ ученика к курсу, условиям или льготам, обеспечиваемым школой;
- любые другие условия участия в деятельности школы; а также
- отчисление ученика или любая другая санкция.

К этим нормам предусмотрен ряд исключений, основные из которых указаны ниже.

Зачисление ученика

Школа не должна осуществлять дискриминацию в отношении зачисления ученика в школу с учетом указанных ниже исключений.

Исключение предусмотрено по половому признаку. Допускается наличие школ с раздельным обучением.

Второе исключение относится к школам, целью которых является обеспечение образования в среде, способствующей закреплению определенных религиозных ценностей. Школа, которая ставит перед собой такую цель, может при зачислении отдавать предпочтение ученику отдельной религиозной конфессии перед другими учениками. Такая школа может также отказать в зачислении ученика, не исповедующего данную религию, если у нее имеется возможность доказать, что данный

отказ представляет важность для поддержания морального климата в школе.

Среди возникших вопросов – отказ в доступе детям кочевников, отказ в зачислении учеников с инвалидностью в средние школы и ограничение доступа небольшого количества учеников определенной религии к большой школе, которая находится в ведении другой религиозной конфессии.

Доступ к курсу, условиям или льготам

После зачисления ученика школа не должна осуществлять его дискриминацию в отношении доступа к любому курсу, условиям или льготам, предоставляемым школой.

Ограничение доступа ученика к предметам обучения на основе одного или нескольких из девяти признаков может являться дискриминацией. Другими примерами областей, в которых может осуществляться дискриминация, могут быть доступ в библиотеку, участие в школьных путешествиях или внеклассная деятельность, либо участие в работе клубов или кружков.

Имевшие место проблемы включают отстранение учеников, принадлежащих к кочевникам, от изучения основных предметов, и наличие доступа учеников с инвалидностью к определенным предметам.

Требования или условия

Школа не имеет права ставить какие-либо другие условия участия в жизни школы, которые представляют собой дискриминацию по указанным девяти признакам.

Одним из примеров этого могут являться правила, запрещающие или разрешающие ученику сдавать экзамены. Применение этих правил таким образом, чтобы проявлялась дискриминация по указанным девяти признакам, может противоречить закону.

Один из возникших вопросов относится к требованию, чтобы родители детей с инвалидностью присутствовали на уроках плавания, когда необходимости в их присутствии нет, а от других родителей это не требуется.

Обычно, различия в проявляемом отношении на основании указанных девяти признаков в школах при пользовании спортивными сооружениями или участии в спортивных мероприятиях не допускаются. Однако, если они обоснованно необходимы ввиду характера занятий или мероприятий, эти различия могут допускаться по половым, возрастным признакам или из-за инвалидности.

Этот вопрос поднимался в различных обстоятельствах при предоставлении мальчикам и девочкам доступа к пользованию спортивными сооружениями в условиях совместного обучения.

Отчисление и другие санкции

Законы «О равном статусе» не запрещают школе налагать санкции, однако они должны налагаться так, чтобы исключалась дискриминация по указанным девяти признакам.

Например, отстранение ученика от занятий за определенное поведение может представлять собой дискриминацию, если при этом за подобное поведение не будет отчислен другой ученик, к которому не относятся указанные признаки.

11. Введение учеников с инвалидностью в основной поток учеников

Положения Законов «О равном статусе» основываются на предпосылке об обязательном введении учеников с инвалидностью в основной поток учеников. Школа освобождается от обязанности предоставлять услугу ученику с инвалидностью только в той части, в которой ее предоставление

(ввиду инвалидности ученика) может нанести существенный ущерб предоставлению услуг другим ученикам или сделать предоставление услуг другим ученикам невозможным.

12. Правоприменение

Лицо, которое считает, что в его отношении осуществляются дискриминация, притеснение, сексуальные домогательства или преследование, определенное Законами «О равном статусе», может обратиться с иском в Суд по вопросам равенства. Это – квазисудебный орган, созданный для проведения расследования по жалобам, их рассмотрения и принятия решений по ним. Если Суд по вопросам равенства установит, что в отношении лица совершается дискриминация (или притеснения, сексуальные домогательства либо преследования), он может издать приказ о взыскании с виновного в этом лица компенсации в размере до 6350 Евро. Суд по вопросам равенства также может издать приказ о принятии определенных мер. Примером этого может служить проведение инструктажа для персонала и введение процедур, призванных исключить повторение случаев дискриминации.

Процедуры подачи жалоб изложены в информационной брошюре Управления по вопросам равенства *«Законы «О равном статусе» 2000 и 2004 гг.»*

13. Проблемы создания «школы без разделения»

В области создания «школы без разделения» все еще существует ряд значительных проблем. В этом аспекте можно выделить три основных проблемы.

Одной из них является включение всех детей, к которым относятся все девять указанных признаков, в основной поток

учеников. Включение в основной поток учеников затрагивает не только вопросы доступа и участия, но и достижения результатов в плане аттестации знаний и личного развития. Все еще проявляется разделение по половым, религиозным признакам, по инвалидности и расовой принадлежности. К вопросам, которые возникают в связи с этим, относится доступ в школы, допуск к изучению предметов, досрочный уход из школы и средства практической поддержки включения в основной поток учеников.

Второй проблемой является удовлетворение потребностей с учетом наличия различий. Различия необходимо признавать и ценить. Для этого их следует понимать. В «школе без разделения» будут учитываться особые потребности каждого, оцениваться влияние решений на всех учеников, а также создаваться позитивная среда для всех учеников, к которым относятся все девять указанных признаков.

Третья проблема заключается в роли, которую играют школы в оказании помощи ученикам при формировании собственных идей и ценностей. Это осуществляется непосредственно через учебный материал и косвенно – через климат в школе и ее культуру.

Предоставляемая ученикам информация о наличии разных групп в обществе, включая группы, в отношении которых проявляется неравенство и дискриминация, является очень важной. Школы играют роль в получении учениками, включая представителей меньшинств и неблагополучных групп, знаний о себе и своих отличиях от других позитивным и утверждающим путем. Школы также могут играть важную роль в содействии пониманию учениками истоков неравенства и в предоставлении им возможности бороться с проявлениями такого неравенства.

Климат в школе может способствовать утверждению ценностей учеников через ожидания и стандарты поведения, установленные для учеников во всех сферах школьной жизни. Например, предлагаемый выбор предметов и ряд внеклассных видов деятельности несет в себе сигнал о ценности групп, что может иметь такой же сильный эффект, как и нормы кодекса поведения

и его выполнение.

14. Движение в направлении «школы без разделения»

Для этого существует целый ряд возможных вариантов действий.

- **План развития школы.** План развития школы является надлежащим документом для заявления о приверженности достижению равенства. В нем должны указываться цели в области равенства и определяться шаги для их достижения. В его основу должно быть положено определение образовательных потребностей учеников, к которым относятся все девять указанных признаков. Помощь в информировании о приверженности утверждению равенства при разработке плана и контроле над его выполнением могут оказать консультационные группы в составе лиц, в отношении которых проявляется неравенство.
- **Политика в области зачисления.** Политика в области зачисления будет исключать случаи отказа в зачислении ученика ввиду его принадлежности к группе, к которой относится любой из девяти признаков. Вместе с тем, допускается исключение при наличии доказательств того, что отказ необходим для сохранения религиозного климата в школе. Политика будет направлена на обеспечение наличия достаточных ресурсов и средств поддержки для реального зачисления этих учеников. Сюда можно отнести приверженность реализации разумного размещения, дающего возможность ученикам с инвалидностью быть зачисленными и участвовать в жизни школы. Политика должна определять меры, которые примет школа для достижения максимальной доступности и следования принципам равенства. Сюда также можно отнести позитивные меры в целях утверждения равенства для тех, кто испытывает затруднения или имеет некий вид особых потребностей, определенных Законами «О равном статусе».

- **Кодекс поведения.** В кодексе поведения должны быть четко названы указанные девять признаков, а также устанавливаться требование проявлять уважение к различиям, обусловленным ими. Он должен запрещать притеснения и сексуальные домогательства. Кодекс должен устанавливать политику и процедуры борьбы с притеснениями по всем девяти признакам и сексуальными домогательствами, а также определять меры по предотвращению такого притеснения и действия, которые будут приниматься в случае его проявления. К мерам по предотвращению случаев притеснения относится информирование всего школьного сообщества, включая родителей или работников, о наличии кодекса поведения и действии запрета на притеснения и сексуальные домогательства. Эти меры также предусматривают создание культуры, не допускающей притеснений, через проведение инструктажей для персонала и учеников. Надлежащее выполнение процедур в случае происшествий является залогом предотвращения притеснений в будущем. Подготовка кодекса поведения включает в себя консультации с родителями, учителями, директорами и учениками.
- **Повышение уровня знаний и понимания.** Ученикам «школы без разделения» будут предоставлены возможности повышения уровня знаний о неравенстве и понимания его, а также предпосылок неравенства и путей их устранения.
- **Обучение.** Учителя должны владеть навыками, необходимыми для достижения позитивных результатов всеми учениками, предотвращения и борьбы с притеснениями и сексуальными домогательствами, а также понимания ситуации, в которой находятся лица, в отношении которых проявляется неравенство.

15. Дополнительная информация

Равенство и образование

Материалы Конференции для учителей средней школы на тему «*Равенство и образование*», проведенной Управлением по вопросам равенства совместно с Ассоциацией учителей средних школ Ирландии (ASTI), можно получить в Управлении по вопросам равенства. Их также можно загрузить с веб-сайта Управления по вопросам равенства – <http://www.equality.ie>.

«Школа без разделения»

Материалы Конференции на тему «*Школа без разделения*», проведенной Управлением по вопросам равенства совместно с Национальной ассоциацией учителей Ирландии (INTO), можно получить в Управлении по вопросам равенства. Их также можно загрузить с веб-сайта Управления по вопросам равенства – <http://www.equality.ie> или с веб-сайта INTO – <http://www.into.ie>.

«Разделяете чувство? Давайте теперь разделим будущее»

Эту брошюру, выпущенную совместно Национальным управлением по делам инвалидов, Управлением по вопросам равенства и Департаментом образования и науки для школ в рамках Европейского года лиц с инвалидностью 2003 г., можно загрузить с веб-сайта Управления по вопросам равенства <http://www.equality.ie>.

Информационные брошюры по законодательству о равенстве

Управление по вопросам равенства опубликовало два общих справочных пособия по законодательству о равенстве – *Законом «О равном статусе» 2000 – 2004 гг.* и *Законом «О равенстве при трудоустройстве» 1998 – 2004 гг.* В этих брошюрах представлены более подробные сведения об аспектах законодательства, не рассмотренных в настоящей информационной брошюре, включая порядок правоприменения. Экземпляры этих брошюр можно получить в Управлении по вопросам равенства. Их также можно загрузить с веб-сайта Управления по вопросам равенства – <http://www.equality.ie>.

Притеснение

В *«Кодексе по борьбе с сексуальными домогательствами и притеснениями на рабочем месте»* приведены определения сексуального домогательства и притеснения на рабочем месте и определены меры, которые следует принять в случае их проявления. Кодекс введен в действие, может применяться в качестве доказательства и приниматься во внимание при рассмотрении уголовных дел судом, а также при рассмотрении дел Судом по трудовым спорам, Комиссией по трудовым отношениям, Судом по вопросам равенства и Комиссаром по правам.

Первое издание *«Кодекса по борьбе с сексуальными домогательствами и притеснениями на рабочем месте»* можно получить в Управлении по вопросам равенства или загрузить с веб-сайта Управления по вопросам равенства – <http://www.equality.ie>. (Подготовка второго издания с учетом изменений и дополнений, внесенных в Законы «О равенстве при трудоустройстве» после выпуска первого издания, была запланирована на 2005 год.)

Законодательство

Полный текст актов законодательства, указанных в этой брошюре, можно загрузить из Интернет по следующим адресам:

Закон «Об образовании» 1998 г. – An tAcht Oideachais 1998

<http://www.gov.ie/bills28/acts/1998/a5198.pdf> (на английском языке)

<http://www.gov.ie/bills28/acts/1998/a5198i.pdf> (на гэльском языке)

Закон «Об образовании (социальное обеспечение)» 2000 г. – An tAcht Oideachais (Leas) 2000

<http://www.oireachtas.ie/documents/bills28/acts/2000/a2200.pdf>
(на английском языке)

<http://www.oireachtas.ie/documents/bills28/acts/2000/a2200i.pdf>
(на гэльском языке)

Закон «Об образовании для лиц с особыми потребностями» 2004 г. – An tAcht um Oideachas do Dhaoine a bhfuil Riachtanais Speisialta Oideachais 2004

<http://www.oireachtas.ie/documents/bills28/acts/2004/A3004.pdf>
(на английском языке)

(Официального перевода на ирландский язык на момент публикации этой информационной брошюры не имелось.)

Закон «О равенстве при трудоустройстве» 1998 г. (примечание: это – первоначально принятый текст Закона) – An tAcht um Chomhionannas Fostaíochta, 1998 (примечание: это – первоначально принятый текст Закона в переводе на ирландский язык)

<http://www.gov.ie/bills28/acts/1998/a2198.pdf> (на английском языке)

<http://www.gov.ie/bills28/acts/1998/a2198i.pdf> (на гэльском языке)

Закон «О равном статусе» 2000 г.² (примечание: это – первоначально принятый текст Закона) – An tAcht um Stádas Comhionann 2000 (примечание: это – первоначально принятый текст Закона в переводе на ирландский язык)

<http://www.oireachtas.ie/documents/bills28/acts/2000/a800.pdf>
(на английском языке)

<http://www.oireachtas.ie/documents/bills28/acts/2000/a800i.pdf>
(на гэльском языке)

Закон «О равенстве» 2004 г. – An tAcht um Chomhionannas 2004

<http://www.oireachtas.ie/documents/bills28/acts/2004/A2404.pdf>
(на английском языке)

(Официального перевода на ирландский язык на момент публикации этой информационной брошюры не имелось.)

Январь 2005 года.

² В Закон «О равном статусе» были также внесены изменения и дополнения Законом «Об алкогольных напитках» 2003 г. Однако, поскольку внесенные изменения не представляют важности для содержания настоящей брошюры, адрес соответствующего веб-сайта не приводится.

